

PESTA N.S. 2011

南洋商報 出版
NANYANG SIANG PAU



"Pesta Negeri Sembilan 2011 akan menjadi ekspo perdagangan yang terbesar di Negeri Sembilan dan meliputi paling banyak sector, antaranya termasuklah hartanah, kereta, mesin memproses makanan, mesin berat, peralatan rumah tangga dan computer, perabot, penjagaan kulit dan kecantikan dan sebagainya."

- 拿督胡国联局绅 Pengerusi Pesta: Dato' Oh Kok Lian J.P.

森美兰中华总商会会讯：商汇 NO.3



森美兰展销会2011

City Kingdom Convention Hall, Seremban.
18 - 21 Ogos 2011
10 pagi - 10 malam

日期：2011年8月18日至21日
时间：上午10时至晚上10时
地点：芙蓉皇城宫庭宴会厅



RENCANA: 大特写:

森州展销会提供商机与精明消费平台

PESTA N.S. 2011-PLATFORM bagi Industri dan pengguna tempatan

Penaja Utama / 首要赞助商

ecmlibra Investment Bank
益资利 投资银行

Penaja / 赞助商

金虎集团有限公司
TIGER SYNERGY BERHAD

3B
ERA BARU

1
SENAWANG

WAZ LIAN 丰联集团
GROUP OF COMPANIES

大野酒家
Lucky Palace
Restaurant Sdn. Bhd.

SUNSURIA
DEVELOPMENT

统一酒家(芙蓉)有限公司
REGENT RESTORANT
(Seremban) Sdn Bhd



YAB Dato' Seri Utama
Haji Mohamad Bin Haji Hasan
Selaku Menteri Besar
Negeri Sembilan Darul Khusus



KATA ALUAN :

Salam Sejahtera dan Salam 1Malaysia

Syabas dan tahniah diucapkan kepada Dewan Perniagaan dan Perindustrian Cina Negeri Sembilan(NSCCCCI) kerana berjaya menganjurkan Pesta NS 2011 yang akan berlangsung selama empat hari mulai 18 Ogos hingga 21 Ogos 2011.

Pengwujudan NSCCCCI di Negeri Sembilan adalah bertujuan untuk menjaga kebajikan dan memberi kemudahan serta bantuan khidmat nasihat kepada pengusaha dan pelabur kaum Cina Di Negeri Sembilan. NSCCCCI juga menjadi jambatan perhubungan diantara pelabur luar dengan pihak Kerajaan Negeri Sembilan. Kerjasama yang terjalin antara Kerajaan Negeri dan NSCCI telah banyak membantu dalam melahirkan lebih ramai usahawan Cina dalam pelbagai sektor perniagaan di Negeri Sembilan.

Kerajaan Negeri akan sentiasa menyokong usaha dan aktiviti yang dilakukan oleh NSCCCCI dalam memperjuangkan usahawan-usahawan Cina, khususnya di Negeri Sembilan. Semoga dengan penganjuran Pesta NS 2011 ini akan menarik lebih ramai pelabur-pelabur dari luar untuk melabur dan secara tidak langsung dapat membantu merancak dan meningkatkan lagi ekonomi di Negeri Sembilan.

Semoga hubungan antara Kerajaan Negeri dan NSCCI akan memberi kemajuan dan kemakmuran kepada rakyat Negeri Sembilan khususnya dan negara amnya.

Salam Hormat,
DATO' SERI UTAMA HAJI MOHAMAD BIN HAJI HASAN

商展是现代化市集 有助推动商业机会及活动消费

Kata-kata Aluan

Presiden Dewan Perniagaan dan Perindustrian Cina N S Dato William Tan

Saya mengucapkan terima kasih kepada YAB Menteri Besar Negeri Sembilan Dato Seri Utama Haji Mohamad bin Haji Hasan atas kesudian beliau merasmikan Pesta NS 2011.

Seperti yang kita semua tahu, aktiviti perniagaan bermula sejak zaman purba, daripada sistem barter yang melibatkan pertukaran barang kepada jual beli yang melibatkan mata wang, aktiviti perniagaan merupakan aktiviti penting bagi menjana ekonomi sebuah negara.

Selain dapat menjana ekonomi negara, aktiviti perniagaan juga dapat membawa pembangunan setempat.

Kedudukan Negeri Sembilan yang berhampiran dengan ibu negara membolehkan kerajaan negeri menyarankan penduduk-penduduk Seremban supaya "tinggal di seremban, bekerja di Kuala Lumpur" dan ini telah menggalakan pembangunan projek perumahan di negeri ini.

Sebagai pimpinan tertinggi dalam persatuan perniagaan di Negeri Sembilan, saya berharap Pesta Negeri Sembilan 2011 yang buat kali pertama dianjurkan ini boleh berlangsung dengan berjaya.

Pesta NS 2011 telah dapat sambutan yang amat menggalakkan daripada peserta-peserta.

Diharapkan Pesta NS 2011 ini dapat sekaligus dapat menggalakkan aktiviti perniagaan dan menyediakan peluang perniagaan kepada para peserta dan pengunjung.

我要代表森美兰中华总商会热烈欢迎各位的到来，特别是我们的森州务大臣能够拨冗出席并为本会首次举办的商展主持开幕，增添展销会的意义。

周所众知，人类的文明社会自从有结社贸易活动以来，从古代的市集到现代的商展或博览会，都是一种被认同有效推动商业与消费的经济活动手法。观察许多先进国家，都非常重视展销会活动，因为它除了可以带来经济效益，还可以增加地方旅游和商业繁荣，同时提高城市宣传的价值。

森州拥有一个靠近隆雪地域环境的优势，政府大力推动“首都工作，住在芙蓉”已经帮助到本地的房地产发展。作为州内华商企业及行团组织的最高领导机构，本会向来关心社会经济发展，对参与国家工商领域的发展更是不遗余力，不分族群协商合作，贯彻商会支持政府建设国家的精神。

“2011森美兰展销会”是本会第一次举办的大型活动，获得州内厂商、工商业俊杰的合作与支持，展销会的100个摊位完全租赁出去，成绩良好，这是拿督胡国联领导的工作小组和全体董事经过多个月筹备和努力的结果。通过这样一个大规模活动，我们也希望更多人认识森州的企业家与商品。

经过这次经验，我们知道要办好这样的大活动并不简单，所涉及的财力、人力和物力非常庞大，尽管如此，我们还是希望商展会能够成为一项常年

活动，同时配合的概念，朝向一个马来西亚的特色发展，让更多不同族群的企业家共同打造这个平台，除了展示商品与服务，直接寻找消费客户群，更通过展会建立一个业界交流的机会，同时宣传企业的形象展示企业实力培养更多的潜在客户。

其实，商展会是一个成本低廉的品牌推广形式，除了典型的P2P (promotion to purchaser) 也是B2B或B2C的最好场合，这是为什么大规模的商展越来越受到公众欢迎和政府重视的原因。当然，商展会也是一个良好搜集市场情报和考察市场的机会。



Dato William Tan
拿督陈维年



S₂ HEIGHTS
Seremban 2
 TOWN & COUNTRY IN 1 CITY

Menghitung
 Kebahagiaan
 美妙的一切

"Saya dibangunkan dengan nyanyian burung-burung di taman. Udara di luar baunya sungguh harum - Ibu kata, ia adalah haruman semula jadi daripada dedaun dan udara yang segar. Saya boleh bergolek-golek di atas rumput sepanjang hari. Saya berjalan kaki ke sekolah dengan sahabat karib dan jiran baharu saya, rasa bebas, selamat dan seronok. Esok, kami akan buat layang-layang dan pergi ke taman bersama keluarga. Saya suka rumah baharu saya dan saya mahu tinggal di sini selama-lamanya dengan keluarga dan sahabat karib saya."

"一觉醒来听到花园的小鸟在细语。闻到屋外自然的清香。妈妈说这是树叶和微风的味道，我要一整天在草原上翻滚！我每天跟我的新认识的朋友和邻居一起走路上学，感觉真棒真安全。明天我们打算制作风筝后与家人一起去公园放风筝。我爱我的新家，我希望我的家人和好朋友永远住在这里。"

Alami semula zaman kanak-kanak di S2 Heights, Seremban 2.

在芙蓉新城S2高苑的每一天，
 都能拥有童年的乐趣。

Kemudahan dipersekitaran 邻近设施:

- | SJK(C) Tung Hua (Pengambilan pelajar bermula 2012)
 东华小学 (将于2012年开始授课) |
- | 15 ekar City Park 15英亩城市公园 | Jusco 佳世客 |
- | Kompleks Sukan 运动中心 | 5 Buah Sekolah Sediada
 5所国民型学校 | Pejabat-Pejabat Kerajaan 政府办事处 |
- | Hospital 医院 | Bank 银行 | Pejabat Pos 邮政局 |

BUKA
 办事处开放时间

Isnin - Sabtu 周日: 9am - 5pm
 Ahad & Cuti Umum 周末及公共假期:
 : 10pg - 5mln
 emel: sales@ijm.com
 www.serembanz.com.my

06 - 761 9188

10 pemenang setiap bulan

Mana-manapun pilihan anda dari Julai - September 2011, S2 Heights pasti memukau anda dengan tawaran 5% Rebet Tunai dan juga peluang untuk memenangi 10g kepingan emas!

每月10份(连续3个月)10克金块等着您！只须于2011年7月至9月期间购买房产，您将有机会成为幸运者！

10g
 Kepingan EMAS
 dimenangi
 赢取10克
 金块

5%

Rebet Tunai
 现金回扣

30

10g Kepingan Emas
 金块10克
 Setiap 10 pemenang sebulan X 3 bulan.
 每月10份幸运奖(连续3个月)。

95%

Pembiayaan
 房屋融资
 Margin pembiayaan yang tinggi sehingga 95%.
 高达95%房屋融资。

* Untuk hartanah yang terpilih 只限特定房产。

* tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat 须符合条件与规则。

* Tertakluk kepada bank-bank yang terpilih sahaja dan kelayakan 只限指定银行与个人资格。

Bringing **LIFE** to
 Ordinary **SPACES**

THE EDGE Top Property Developers Awards 2010



Serena | Rumah Teres 2 Tingkat
 Lot bumi Sahaja 双层排屋
 土著单位 24' x 75' • 2,296 kps



Suria | Rumah Teres 2 Tingkat
 Lot bumi Sahaja 双层排屋
 土著单位 22' x 75' • 2,161 kps



Summer | Rumah Teres 2 Tingkat
 双层排屋
 20' x 70' • 1,846 kps

Pelancaran Baru
 Unit "Mock up" sedia
 dikunjungi
最新推介
 欢迎参观模拟
 示范单位

Seremban Two Holdings Sdn Bhd (357468-H) PT 10786 Seremban 2, 70300 Seremban, Negeri Sembilan. Fax no: 06-7618122

Seremban: Developer: Seremban Two Holdings Sdn Bhd (357468-H) * Developer's License: 9567-5/02-2013/125 * Validity Period: 02/02/2010 - 01/02/2013 * Advertising Permit: 9567-5/294/2012(02) * Validity Period: 11/02/2011 - 10/02/2012 * Approving Authority: Majlis Perbandaran Nilai * Encumbrances: NIL * No. of units: 116 * Land Tenure: Freehold * Discount Bumiputra: 10% * Building Plan Approval No: MPN431/689/2006/2(19) * Completion Date: March 2012 * Selling Price: (Min) RM395,622 (Max) RM651,067. Suria: Developer: Seremban Two Holdings Sdn Bhd (357468-H) * Developer's License: 9567-6/06-2013/645 * Validity Period: 09/06/2010 - 08/06/2013 * Advertising Permit: 9567-6/1102/2011(06) * Validity Period: 09/06/2010 - 08/06/2011 * Approving Authority: Majlis Perbandaran Nilai * Encumbrances: NIL * No. of units: 157 * Land Tenure: Freehold * Discount Bumiputra: 10% * Building Plan Approval No: MPN. 431/1121/2009/2(16) * Completion Date: August 2012 * Selling Price: (Min) RM369,233 (Max) RM560,289. Summer: Developer: Seremban Two Holdings Sdn Bhd (357468-H) * Developer's License: 9567-7/03-2014/346 * Validity Period: 22/03/2011 - 21/03/2014 * Advertising Permit: 9567-7/556/2012(03) * Validity Period: 22/03/2011 - 21/03/2012 * Approving Authority: Majlis Perbandaran Nilai * Encumbrances: NIL * Type: Double Storey Link Homes * No. of units: 230 * Land Tenure: Freehold * Discount Bumiputra: 10% * Building Plan Approval No: MPN431/1156/2010/5(13) * Completion Date: May 2013 * Selling Price: (Min) RM322,789 (Max) RM601,456 * Encumbrances: NIL.



IJM LAND

An **IJM** Company



18 OGOS

OPENING CEREMONY PESTA N.S. 2011

2:00pm	嘉宾入席 (吉祥物和高脚跷迎宾) Arrival of Guests (Mascot and Stilt walker to mingle around the guests)
2:30pm	森州州务大臣拿督斯里默哈末哈山莅临 (瑞狮迎宾) Arrival of Guest of Honour, YAB Dato' Seri Utama Haji Mohamad Bin Haji Hasan, Menteri Besar of Negeri Sembilan (To be welcome by Lion Dance Troupe)
2:35pm	奏国歌 Negaraku
2:40pm	迎宾舞 - 文化表演 Opening Gambit (Kebudayaan Dance)
2:45pm	筹委会主席:拿督胡国联局绅 致欢迎词 Welcoming Address by Dato' Oh Kok Lian JP, Organising Chairman of Pesta Negeri Sembilan 2011 大会主席兼本会会长: 拿督陈维年致词 Speech by Y. Bhg. Dato' William Tan, President of NSCCC 森州州务大臣拿督斯里默哈末哈山 致开幕词 Opening Address by YAB Dato' Seri Utama Haji Mohamad Bin Haji Hasan Menteri Besar of Negeri Sembilan 开幕仪式 Launch Ceremony of Pesta Negeri Sembilan 2011 赠送纪念品 Presentation of Souvenir to Guest of Honour
3:30pm	介绍展馆 Tour to Exhibition Booths by Guest of Honour
4:30pm	结束 Farewell
7:30pm	舞狮会串- 森州桂青龙狮团 Lion Dance Performance by Persatuan Kesenian Gui Qing Negeri Sembilan
8:30pm	武术表演- 森州精武体育会 Wu Shu Performance by Persatuan Sukan Chin Wu Negeri Sembilan
9:30pm	幸运抽奖 Lucky Draw
10:00pm	晚安 Good Night



虽然举办盛大规模的“2011森州展销会”对我们来说是没有经验可循的活动,可是在董事和企业界支持及努力下,我们得到参展商的热烈支持,因此,设定的100个摊位很早就售罄。

由于是第一次举办这种大活动,我们决定以综合商品进行展销,让各行各业都有机会参与其盛,所以展出的商品也是应有所有的,参与者都是大型企业或厂商,所以对消费者来说,价廉物美不在话下。

我们的商展会日期刚好在开斋节前夕,我们期望它成为大家在庆祝开斋节前夕的购物好去处,因此,我们特别安排了“斋戒市集”以方便马来友族,我们希望能够获得三大种族的热烈支持,让“2011森州展销会”成为大家的商业与消费平台。

Pegerusi Jawatankuasa Pengelola Pesta Negeri Sembilan 2011
Dato Oh Kok Lian:

Walaupun tiada pengalaman dalam menganjurkan pesta, tetapi atas usaha ahli-ahli jawatankuasa dan sokongan daripada peserta-peserta, kesemua 100 gerai pameran habis disewa dalam masa yang singkat.

Disebabkan ini kali pertama menganjurkan Pesta NS 2011, kami memutuskan untuk mengadakan pameran yang merangkumi pelbagai produk bagi membolehkan semua lapisan masyarakat mempunyai peluang untuk menyertai dalam pesta ini.

Kami berharap pesta yang diadakan pada bulan Ramadan juga dapat kunjungan daripada pengunjung.

森美兰中华总商会署理会长/展销会筹委主席:
拿督胡国联局绅 Dato' Oh Kok Lian J.P.

100摊位售罄

森美兰展销会以综合形式呈献

赞助
商

ecmlibra Investment Bank
益资利 投资银行



PERABOT R CONCEPT

易立家具中心
Relax Concept Furniture

新张优惠

MR. HAU
019-6532020

Business Hour: 11am-9pm (Mon-Sun)
06-6770608
2535/36, Jalan S/J 2/1,
Seremban Jaya,
70450 Seremban N.S

征聘: 罗里司机及跟车员

Relax Concept Furniture

TESCO

Seremban Jaya 龙城花园

We Are Here!

芙蓉烧蟹海鲜村

No. 3720-3724, Jalan Tuanku Munawir, 70000 Seremban, N.S.D.K.

KEDAI MAKANAN SEREMBAN
芙蓉烧蟹海鲜村
SEREMBAN SEAFOOD VILLAGE



芙蓉烧蟹

只此一家, 别无分店

Booking Number

预订号码 06 - 764 1260



Business Hour
11am ~ 1am



HELONIX

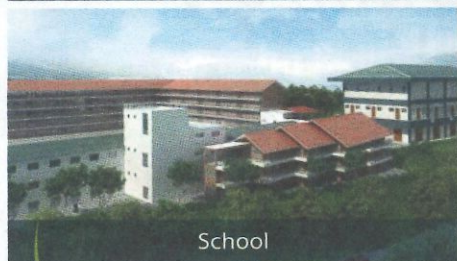
2-Storey Link Homes
双层排屋
22' x 75'

Gated community 围篱社区



7 minutes 分钟 TO 到达 **JUSCO**
Seremban 2

- Walking Distance to Nusari Biz and School
行走到达Nusari Biz与学校
- Inter-Connected Parks 游乐场所
(Exercise Station, Playground, Futsal, Badminton Court, Gazebos & etc)



4 Bedrooms 卧室
3 Bathrooms 浴室

1 Family 起居室 + 1 Store 储存室

Built-up 建筑面积 2,350 sq ft 平方尺
FREEHOLD 永久地契

- 3 Phase Power Supply 3相电流供应
- Living, Dining, Bedrooms, Family Area & Store - 2' X 2' Porcelain Tiles
客厅, 餐厅, 卧室, 起居室及储存室 - 2尺 X 2尺陶瓷铺设
- Dry & Wet Kitchen - 2' X 2' Porcelain Tiles
干与湿厨房 - 2尺 X 2尺陶瓷铺设
- Car Porch & Driveway - 1' x 2' Porcelain Tiles
停车房及通车道 - 1尺 X 2尺陶瓷铺设
- 6 Nos. Air-Cond Points & 3 Nos. Water Heater Points
6个冷气插座及3个热水器插座



'0' Legal Fees
免律师费

Cash Rebate
现金回扣

RM **3,000**

Show Village 示范区

Open Daily 10am - 6pm
每日开放早上10时至下午6时

www.1Sendayan.com | 016-733 2698 Alex Lim | 016-733 2320 Bryan Lee

Bandar SriSendayan
Seremban

Sebuah Projek Bandar Baru oleh:

Tuan Tanah:
Menteri Besar
Negeri Sembilan
(PEMERBADAHAN)

Pemaju:
BSS Development Sdn Bhd
(00896338-00) AHLI KUMPULAN
MATRIX CONCEPTS GROUP

MATRIX
CONCEPTS
GROUP

SEKUTUP
KUALITI
KUALITI

HEAD OFFICE : Wisma Matrix, 57 Jalan Tan Di Jermal, 70200 Seremban, Negeri Sembilan D.K. Malaysia. Tel: 606 794 2698 Fax: 606 764 6288
SENDAYAN GALLERY : PT1055, Jalan Metro Sendayan 1, 71000 Bandar Sri Sendayan, Negeri Sembilan D.K. Malaysia Tel: 606 792 1888 Fax: 606 792 3888

Nusari Bayu 31I - No Lesen Pemaju: 10613-11/07-2014/831 • Tempoh Sah: 06/07/2011 - 05/07/2014 • No. Permit Iklan: 10613-11/1433/2012(07) • Tempoh Sah: 06/07/2011 - 05/07/2012
Pelan Bangunan Diluluskan Oleh: Majlis Perbandaran Nilai • No. Rujukan: MPN.431/1364/2011/2 • Tarikh Dijangka Slap: Mei 2013 • Bebanan Tanah: Tiada • Harga Helonix 2: 150 Unit,
Harga: RM332,888 (Min) - RM755,790 (Max) • Sekatan-sekatan Penting: Tanah yang diberikan ini tidak boleh dipindahmilik, dipajak, digadai metainkan dengan kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri.
HakmilikTanah: Bebas *Tertakluk kepada terma-terma & syarat-syarat.

19 OGOS 21 OGOS

10:00am 嘉宾莅临 Arrival of Guests

2:30pm 健康讲座 Health Talk

7:30pm 时装表演 Fashion Show

8:00pm 乐队演奏 Aurora Live Band

8:45pm 时装表演 Fashion Show

9:15pm 乐队演奏 Aurora Live Band

9:30pm 幸运抽奖 Lucky Draw

10:00pm 晚安 Good Night

CLOSING CEREMONY PESTA N.S. 2011

7:00pm 嘉宾入席 (吉祥物和高跷迎宾).
Arrival of Guests
(Mascot and Stilt walker to mingle around the guests)8:00pm 财政部副部长拿督林祥才上议员莅临
Arrival of Guest of Honour,
YB. Senator Dato' Ir Donald Lim Siang Chai,
Deputy Minister of Finance Malaysia

8:05pm 奏国歌 Negaraku

8:10pm 筹委会主席: 拿督胡国联局绅 致欢迎词
Welcoming Address by Dato' Oh Kok Lian JP,
Organising Chairman of Pesta Negeri Sembilan 2011
大会主席兼本会会长: 拿督陈维年致词
Speech by Y. Bhg. Dato' William Tan,
President of NSCCCCI
财政部副部长拿督林祥才上议员 致词
Address by
YB. Senator Dato' Ir Donald Lim Siang Chai,
Deputy Minister of Finance Malaysia
赠送纪念品Presentation of Souvenir to Guest of Honour
闭幕仪式 (舞蹈表演)
Closing Ceremony of Pesta Negeri Sembilan 2011
(Dance Performance)

9:30pm 幸运抽奖 Lucky Draw

10:00pm 结束 Farewell

森美兰展销会筹委会名单

名誉顾问 : 拿督李俊局绅

拿督陈金聪局绅

拿督蔡仲文

拿督陈亚明

拿督林利星局绅

丹斯里郑金炎

许锦祥

丹斯里拿督黄思华

顾问 : 拿督陈维年

筹委会主席 : 拿督胡国联局绅

副主席 : 拿督李光辉律师局绅

准拿督陈庆发

马金福

总务 : 刘文顺

副总务 : 颜志森市议员

林道钦律师

财政 : 准拿督颜英各局绅

副财政 : 张生

节目组

主任 : 陆皓斌

副主任 : 张生

销售组

主任 : 邹尚轩

副主任 : 吕海庭局绅

王钰升

骆秉强

委员 : 蔡振贤

王子敬

王乃毅

甯国威律师

场地管理组

主任 : 李旭仲

副主任 : 张桂华

宣传与促销组

主任 : 陈云深

副主任 : 王登堃

委员 : 刘革方局绅

拿督邱成福局绅

杨声旺市议员

周雅才

拿督胡天福局绅

20 OGOS

10:00am 嘉宾莅临 Arrival of Guests

2:30pm 健康讲座 Health Talk

7:30pm 肚皮舞 Belly Dance by CN Dance

8:00pm 乐队演奏 Aurora Live Band

8:45pm 肚皮舞 Belly Dance by CN Dance

9:15pm 乐队演奏 Aurora Live Band

9:30pm 幸运抽奖 Lucky Draw

10:00pm 晚安 Good Night



NAM HENG TYRE SERVICE

TAN KIAT CHAI ENGINE TUNING SERVICE

天然气安装大优惠

NVG Installation Promotion



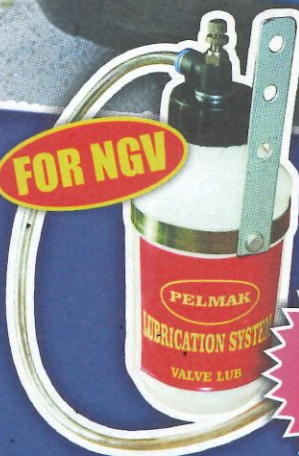
Computer Tuning

(Special for Merz & BMW)



气体分析器

(适合全部车款)
Gas Analyzer for Tuning
(For all Type of Car)



Pelmal Lubrication System-Value Lub

原价: RM3XX

凡安装
NGV赠送
INSTALL NGV
GET 1 FREE



Power Steering Flushing System



喷射清洗器

Injector Cleaner

专业维修自动牙箱

Auto Transmission Specialist



012-2525141 (Tan) 017-3503960 (hafiz)

168, Jln Tuanku Antah, 70100 Seremban NS (BHP油站斜对面, Depan BHP Petrol Station, Rahang)
HQ: Lot 51449 & 41385, Lot D, Batu 5 1/2, Jalan Cheras, 56100 KL

自由 休闲 舒适
Freedom, Leisure, Comfort

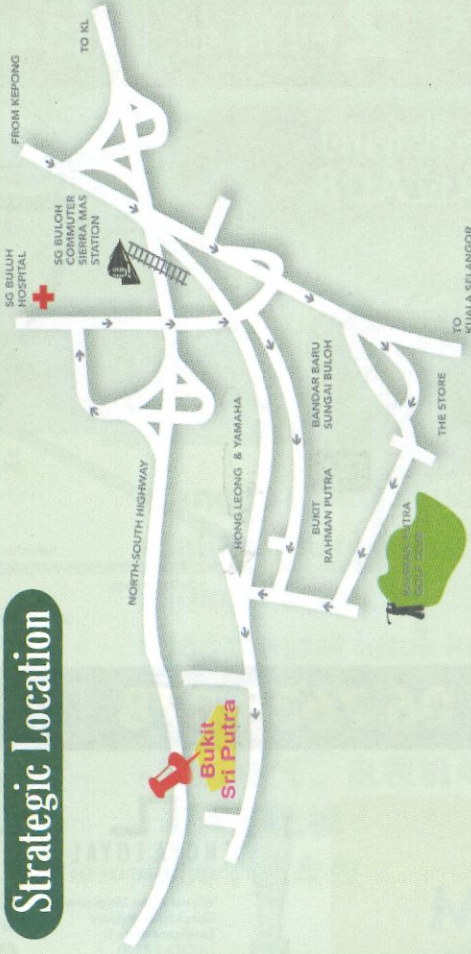
3 Storey Terrace House 层豪华排屋

正式发售...

单位有限

价格从
RM 580,000.00 起*

Strategic Location



它是位於人口密集繁華
的雙溪毛糯黃金地帶。
這項三層豪華排屋設計
是以舒適奢華生活的主題，
提供無與倫比的寬敞及舒
適的家居環境並創造最優質的生活。

*須符合規。

預知更多詳情，請聯絡：

013-3028003 / 012-2880492 / 012-3628232



Developer:
TIMBERION SDN BHD (716277-D)
(A subsidiary of Tiger Synergy Berhad)
Wisma Hwa Lian, No.482, Ground Floor, Jalan Zamrud 6,
Taman Ko-op, 70200 Seremban, Negeri Sembilan D.K.
Tel: 06-7679353 | 06-7679418 Fax: 06-7637202



Exclusive Agents:
YIT SENG REALTY
Registered Real Estate Agents
No. 38-2 Block C, Jin Prima, Vista Magna, Metro Prima Kepong,
52100 K. Lumpur. Tel: 03-6250 2228 Fax: 03-6250 2226
E(3)0303 Member of the Malaysia Institute of Agents

Developer's License No.: 11241-1/06-2013/673 (Validity Date: 16-06-2010 to 15-06-2013) Land Tenure: Freehold Expected Date of Completion: 2012
Advertising & Sales Permit No.: 11241-1/41/2012(01) Period: 11-01-2011 to 10-01-2012 Approving Authority: Majlis Perbandaran Selayang
Reference No.: BIL (9) DLM.MPS 09/3/8/1068(RT) Encumbrance: Charged to United Overseas Bank (M) Berhad Total Units: 127
Built-Up Area: 2425 sq ft Selling Price: MIN RM 430,000-Max RM 848,000 7% Discount For Bumiputera

Ruby

单层半独立式洋房



4间卧室 3间浴室 | 35' x 80' from **RM290,600***
*非土著价格

BANDAR WARISAN PUTERI
@ seremban

欢迎前来参观示范单位, 每日早上10时至下午6时

Olive
单层排屋
22'x70' EXTRA



4间卧室 2间浴室 | 建筑面积 **1,340平方尺** from **RM173,090***
*土著价格

d5
NUSA INTAN
Senawang

请亲临我们的
展销单位A08



Bandar Warisan Puteri
销售办事处 **06 7638 878**

Nusa Intan Senawang
销售办事处 **06 6782 988**

www.seripajam.com.my

卓越工程来自:

SERIPAJAM
Development sdn bhd
Kualiti Dijamin

A Member of NOVA LOYAL Group of Companies



NOVA LOYAL
DEVELOPMENT SDN BHD

Winner of the Malaysian
Construction Industry
Excellence Awards
(MCIEA) 2010

Industrialized Building
System (IBS)
Special Award

SERI PAJAM DEVELOPMENT SDN BHD (Co. No: 291244-M) Tel 06 7638 878 / 06 7638 879 Fax 06 7639 887
销售办事处: Bandar Warisan Puteri, Jalan Sikamat 70400, Seremban, Negeri Sembilan Darul Khusus.

发展商执照号码: 8544-22/10-2013/1146 • 有效期限: 11/10/2010-10/10/2013 • 广告及销售准证号码: 8544-22/1968/2011(10) • 有效期限: 13/10/2010-12/10/2011 • 预定建竣日期: December 2012 • 地契性质: 永久地契 • 土地面积: 无 • Ruby 总单位: 34 • 最低售价: RM276,000 • 最高售价: RM467,200 • Ruby+ 总单位: 54 • 最低售价: RM290,600 • 最高售价: RM550,000 • 建筑蓝图批准号码: MPS.KB1-10/10 • 批准单位: Majlis Perbandaran Seremban

CENGKAM KOTA SDN BHD (Co. No: 818199-X) Tel 06 6782 988 Fax 06 6782 699

销售办事处: No. 233, Jalan Lavender Heights 2, Lavender Heights Business Square, 70400 Seremban, Negeri Sembilan Darul Khusus.

发展商执照号码: 11528-1/02-2014/157 • 有效期限: 9/2/2011-8/02/2014 • 广告及销售准证号码: 11528-1/260/2012(02) • 有效期限: 9/2/2011-8/2/2012 • 预定建竣日期: February 2013 • 地契性质: 永久地契 • 土地面积: 无 • Olive 总单位: 100 • 最低售价: RM158,460 • 最高售价: RM273,855 • 建筑蓝图批准号码: MPN431/1264/2010/1 • Olive Extra 总单位: 384 • 最低售价: RM173,090 • 最高售价: RM342,742 • 建筑蓝图批准号码: 149/2011-1490/2011 • 批准单位: Majlis Perbandaran Nilai

本广告所包含的资料可在有关当局或发展商委托之建筑师的要求更改, 无须预先通知。因此, 它不可当作一项建议或合约的部分条件。尽管这份资料是在仔细与周详的努力之下提供, 但业主、发展商及经理将不对任何变动承担责任。所有插图及相片均属绘图员的构思之作。

12% *Skim* JAMINAN PULANGAN*

租金回酬保证配套*

* Tertakluk kepada terma dan syarat



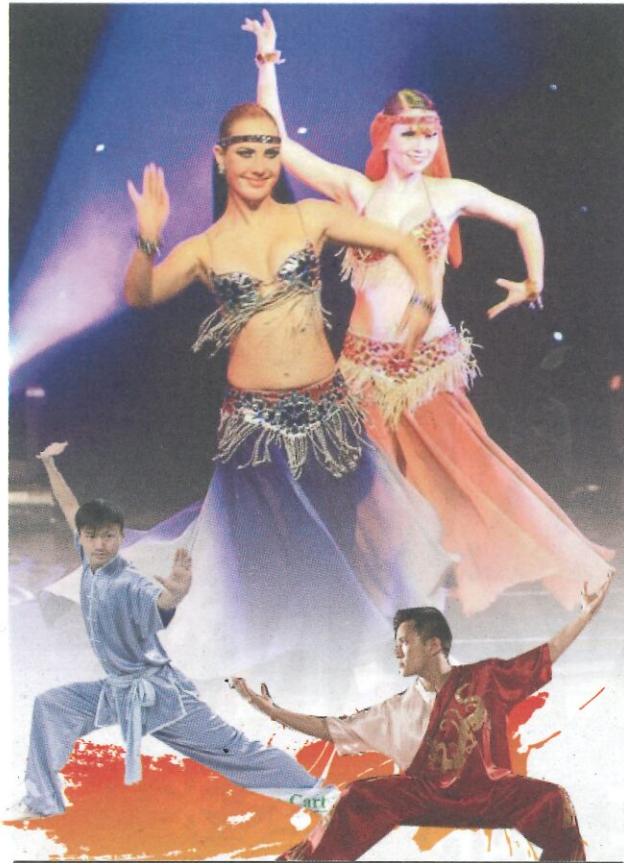
AS BINAAN DARI 700 sq ft - 1265 sq ft
面积从700平方尺 - 1265平方尺

KEDIAMAN/PEJABAT
家居办公室

LOCATION MAP GPS : E2-97 Taman Senawang Jaya (Jalan Senawang 3)



- Tangga & lantai jubin seramik
- Saluran penyaman udara
- Siling Plaster
- 366 tempat letak kereta
- 楼梯及办公事全面地砖
- 附加冷气、电视机等插座
- 石膏天花板
- 366个停车位



森州商品促销大平台

森美兰中华总商会是森州华商企业家及华人行团的最高领导机构，以推动经济贸易活动，发挥华商与社会、政府、友族企业沟通及联系的角色，组织功能非常显著。

芙蓉市的地理环境具有优势地位，近年来的社会基建也非常蓬勃，在政府打造“首都工作、住在芙蓉”的发展理念下，人口也加速成长，形成一个走入商业与消费发达的商圈，森州中华总商会基于这种趋势的观察而举办商展会，为商家提供促销商品的大平台！

“2011森州展销会”所设的100个商业展销摊位完全租赁出去，主办当局还增设华人美食以及18个清真美食摊位，是近年来其中一个州内规模最大的商展会，日期由8月18日(星期四)至21日(星期日)，一连四天在芙蓉皇城宫廷宴会厅盛大举行，免费欢迎公众参观，时间是从早上10时开始至晚上10时，估计可以吸引超过10万人。

参与商展的行业包括房地产、轿车、银行、食品机械、重型机械、家庭用品、家电、布匹、家私、美容、保健、装饰等，现场除了华人美食及杂货档，配合斋戒月期间，在宴会厅外还设有18档的马来友族“斋戒市集”。

商展会的宗旨是希望能刺激森州的消费指数，推动森州商业经济活动，在宣传方面除了印发12万张双语的传单，200条广告直幅和40条广告横幅，也将通过国语电台-森州广播电台(Negeri FM, 频道92.6)的广播及广告车穿梭州内所有大城小镇以进行宣传。

此外，主办当局还特设一项环保竞赛，邀请市内10间国小、华小及淡小参加并展示作品，消费50令吉或以上的购物者可以向服务柜台索取一张环保竞赛比赛及一张幸运抽奖表格，每人每天最可以索取50张；参观者可以通过环保竞赛表格投选自己喜欢的作品，以赢取丰富的奖品。而丰富的幸运抽奖将在4天里派出，首3天的幸运抽奖是每天送出1部摩托车及3部脚踏车，最后一天则是一台51寸的等离子大电视及10份电器。

在这4天里，主办当局会送出10,000个的伴手礼袋及礼品，在节目安排方面，包括了两天演出的著名乐队AURORA，舞狮会串、武术表演、健康讲座、时装表演、肚皮舞、街头舞蹈及嘉年华舞蹈等等。并不简单，所涉及的财力、人力和物力非常庞大，尽管如此，我们还是希望商展会能够成为一项常年展会也是一个良好搜集市场情报和考察市场的机会。

森美兰中华总商会总务刘文顺：

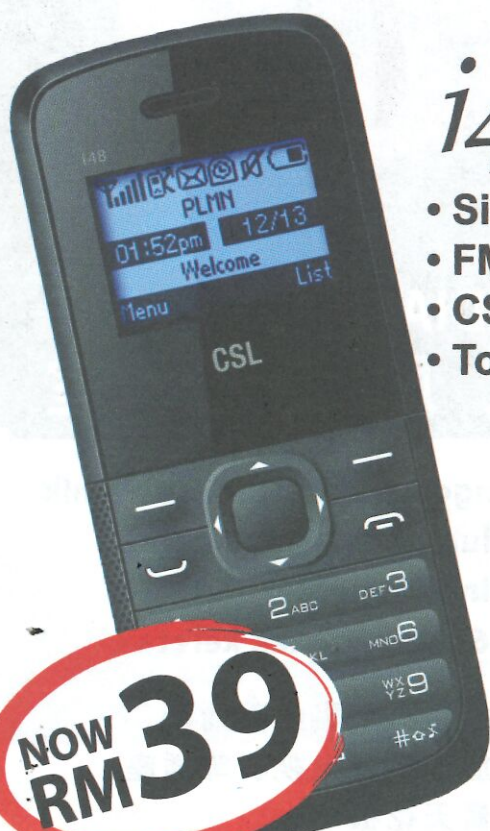
森州是一个连接着雪隆最紧密的地区，芙蓉市区更在地理位置上和首都吉隆坡有着不可分划的联系，许多吉隆坡的大规模商业活动都吸引许多森州人民前往参与，反观我们在区域内却少见具有规模的商展活动。

这次华商带头负起筹办这样的大型活动，责任重大，我们尽量作好规划工作，希望对参展商、消费者都有良好的反应。



CSL

Advancing Mobility



i48

- Single SIM
- FM Radio
- CSL Fun Club
- Torch Light



i208

- MP3 Player
- FM Radio
- 5 Way Navigation Key
- GPRS / WAP / MMS
- Torch Light

NOW RM 88



G10

- Dual SIM
- 3.2" WVGA
- WAP / MMS
- GPRS
- WiFi / BT / FM
- Dual Camera

NOW RM 299



Blueberry 6600

- Dual SIM Dual Standby
- Mobile TV
- 2MP Camera
- QWERTY Keypad
- Facebook / Twitter
- Trackpad

NOW RM 199

PESTA NEGERI SEMBILAN

森美兰州展销会2011

City Kingdom Convention Hall, Seremban

2011年8月18日至21日
上午10时至晚上9时



CSL

MALAYSIA • SINGAPORE • THAILAND • INDONESIA • CAMBODIA • BANGLADESH • VIETNAM • LAOS • MYANMAR

Spice CSL International Sdn Bhd (892669-H)

Wisma CSL 10, Jalan Jurunilai U1/20, Hicom-Glenmarie Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Careline: +603-5569 3031 www.CSL.my www.spice2i.com

www.facebook.com/cslgroup



Dato William Tan

会长拿督陈维年



Low Boon Chin

总务兼筹委秘书刘文顺

Tan Kheng Huat
D.N.S.

总策划准拿督陈庆发

Pesta Negeri Sembilan 2011 merangsangkan ekonomi serta menggalakkan aktiviti perniagaan negeri.

Dewan Perniagaan dan Perindustrian Cina Negeri Sembilan merupakan badan kepimpinan tertinggi usahawan Negeri Sembilan, fungsinya adalah menggalakan aktiviti ekonomi dan perdagangan serta berperanan sebagai pengantara usahawan cina dengan pinak kerajaan dan sebagainya.

Bandar Seremban mempunyai kedudukan yang strategik, segala infrastruktur-infrastruktur dibangunkan begitu pesat sekali.

Saranan kerajaan "tinggal di Seremban, bekerja di Kuala Lumpur" menjadikan penduduk-penduduk di Seremban semakin bertambah dan padat, ini juga mendatangkan peluang perniagaan yang amat luas kepada peniaga dan usahawan tempatan.

Oleh yang demikian, Dewan Perniagaan dan Perindustrian Negeri Sembilan telah berusaha mengadakan Pesta Negeri Sembilan 2011.

Pesta NS 2011 yang menyediakan 100 gerai pameran, pihak penganjur juga menyediakan gerai pameran bagi mempromosikan makanan Cina dan 40 gerai pameran untuk makanan Halal.

Pesta NS 2011 akan berlangsung selama 4 hari di Imperial Ballroom City of Kingdom sejak 18hb hingga 21hb Ogos 2011, pukul 10 pagi hingga 10 malam, masuk adalah percuma.

Antara jenis pameran yang ada termasuk automobil, bank, mesin, peralatan rumah, barang letrik, kain, produk kecantikan dan sebagainya.

Tujuan Pesta NS diadakan ialah untuk merangsangkan ekonomi Negeri Sembilan serta menggalakkan aktiviti perniagaan dalam negeri ini.

Dari segi promosi, pihak penganjur telah mencetak 12,000 risalah dwibahsa, 200 iklan tiang lampu dan 40 iklan kain rentang selain mempromosikan Pesta NS melalui radio negeri FM.

Selain itu, pihak penganjur juga menyediakan pertandingan mesra alam untuk murid-murid daripada 10 sekolah kebangsaan, sekolah jenis kebangsaan cina dan tamil bagi mempamerkan kraftangan mesra alam.

Pembeli dengan setiap pembelian RM 50 ke atas boleh mendapatkan borang pertandingan mesra alam dengan borang cabutan bertuah, setiap pembeli hanya boleh mendapatkan 50 borang dalam sehari.

Pembeli boleh mengundi kraftangan mesra alam dengan borang pertandingan mesra alam bagi memenangi hadiah-hadiah lumayan seperti sebuah motorsikal, 3 buah basikal, televisyen Plasma 51 inci dan peralatan letrik.

Pihak penganjur juga akan memberikan 10,000 hadiah misteri kepada para pengunjung berserta dengan pertunjukan wushu, tarian singa, pertunjukan fesyen, tarian dan sebagainya.

Setiausaha Dewan Perniagaan dan Perindustrian Negeri Sembilan Low Boon Chin:

Seremban mempunyai kedudukan yang strategik seperti Kuala Lumpur, ekspo-ekspo yang diadakan di ibu negara menarik perhatian penduduk-penduduk Seremban. Ini kali pertama Dewan Perniagaan dan Perindustrian Cina Negeri Sembilan menganjurkan pesta sebegini, maklum balas daripada para peserta amat menggalakkan.

Sempena dengan bulan Ramadan, kami juga menyediakan Bazaar Ramadan dan dapat sambutan baik daripada peniaga-peniaga Melayu.

Kami mengundang YAB Menteri Besar Negeri Sembilan Dato Seri Utama Haji Mohamad bin Haji Hasan bagi merasmikan Pesta NS 2011.

森美兰州展销會 18-21/8/2011

*超值优惠

Model: Grand Palace

Model: Natural Fibre

Model: Natural Latex (Firm)

Samsung Plasma 43"

***免费赠送**

随购买Grand Place King Size及Queen Size 免费赠送

随购买免费赠送2个 Future Pillow (价值RM1198)

SCF
FURNISHING
your comfort living centre

SCF Furnishing Sdn. Bhd. (Co.No.749063-V)
No.640, 641, 642, 643, 644, 646 (G/F), Jalan Haruan 4/9,
Oakland Commercial Centre, 70300 Seremban, NSDK.
Email: wnteo@hotmail.com

Tel/Fax:

06-633 3318
012-681 9535

GETHÁ

OUR STORY 我们的历史



2002年，我们以金融集团作为创业起点，拥有10名金融专家，为顾客及投资夥伴提供卓越服务，以取得创富目标。

2004年，益资利在马来西亚证券交易所上市。3名创业夥伴组成益资利基金，不分种族、宗教给予清寒子弟提供高教助学金。

益资利投资银行是马来西亚规模最大的基金组织之一，它帮助数以千计的马来西亚人及学校达致优质教育的目标。

2006年，ECM LIBRA与AVENUE CAPITALRESOURCES(艾文纽资本)合并成立ECM LIBRA AVENUE，而目前则被易名为ECM LIBRA金融集团。

2006年2月6日，我们自豪的宣布组创成立益资利投资银行，并为我们掀启新的里程碑。

全马拥有700余名员工，及集团股东资金额达9亿令吉，我们会继续加强服务，以客户为主，提供个人化，专业及满足个体需要的服务。我们将会继续为社群扩展人才资本发展的机会。

In August 2002, we started as a boutique financial services group, with 10 professionals, dedicated to serving our clients and partners achieve their goals of financial success.

In March 2004, ECM Libra was listed on the Main Board of Bursa Malaysia. The same year, the three founding partners funded the ECM Libra Foundation to provide underprivileged and deserving Malaysians financial assistance for higher education, regardless of race, religion or creed.

While remaining as one of the largest individually funded foundations in the country, it has helped thousands of Malaysians and schools in pursuing their goals of a better education.

In June 2006, ECM Libra Avenue was formed by the merger of ECM Libra and Avenue Capital Resources.

The holding company name has seen further changes and today, it is known as ECM Libra Financial Group.

On February 6, 2008, we proudly announced the launch of ECM Libra Investment Bank, marking another milestone in our journey. With 700 staff throughout Malaysia and group shareholders' funds of RM900 million, we will continue to provide enhanced services, putting our clients first and proffering personalized, professional and customized service. And we will continue to serve the community by providing opportunities for human capital development.

ABOUT ECM LIBRA FINANCIAL GROUP 关于 益资利 金融集团：

ECM LIBRA 金融集团是ECM LIBRA 集团的一间上市控股公司。

集团通过其中7个商业部门提供全方位的投资银行服务及基金管理。

截至2011年6月30日，资产额达26亿令吉，及市场资金额则达7亿5400令吉。

集团管理基金规模达22亿令吉。

拥有超过15年的金融管理经验，及拥有卓越的绩效记录。

通过集团的资源与专才知识，给投资者提供灵活且富具创意的投资方案。

ECM Libra Financial Group Berhad is the listed holding company of the ECM Libra Group.

The Group provides a full range of investment banking and fund management services through its seven business divisions.

Total assets of RM2.6 billion with a market capitalization of RM754 million (as at 30 June 2011)

The Group manages a fund size of RM 2.2 billion.

Over 15 years of experience in the industry with proven track record.

Flexible and innovative in providing solutions for clients with access to the resources and expertise of the Group.

OUR BUSINESS DIVISIONS 我们的业务分布为

- | | |
|---------|------------|
| 1) 企业融资 | 5) 资本融资及投资 |
| 2) 库物管理 | 6) 财务管理 |
| 3) 股票投资 | 7) 期货及期权 |
| 4) 基金管理 | |

- 1) INVESTMENT BANKING
- 2) TREASURY
- 3) EQUITIES
- 4) FUND MANAGEMENT
- 5) PRINCIPAL FINANCE & INVESTMENT
- 6) WEALTH MANAGEMENT
- 7) FUTURES & OPTIONS

櫥柜

Kitchen Cabinet

Nama saya
Yap Fook Hin,
macam
Yip Man!

一物二用镜子浴室门

Mirror Door

Honey, My name is
Fook Hin, please call:
06-767 0571

我名叫福兴

个款似James Bond

喜临门

Hong Kong Style Door 港式房门



Shower Screens 浴室屏风



Da Yu Aluminium Sdn Bhd 大有铝业有限公司 (568387-D)

301, Ground Floor & 301-302 Basement, Jalan Seng Meng Lee, 70200 Seremban, Negeri Sembilan.

Tel : 06-765 1745

Fax : 06-765 1745

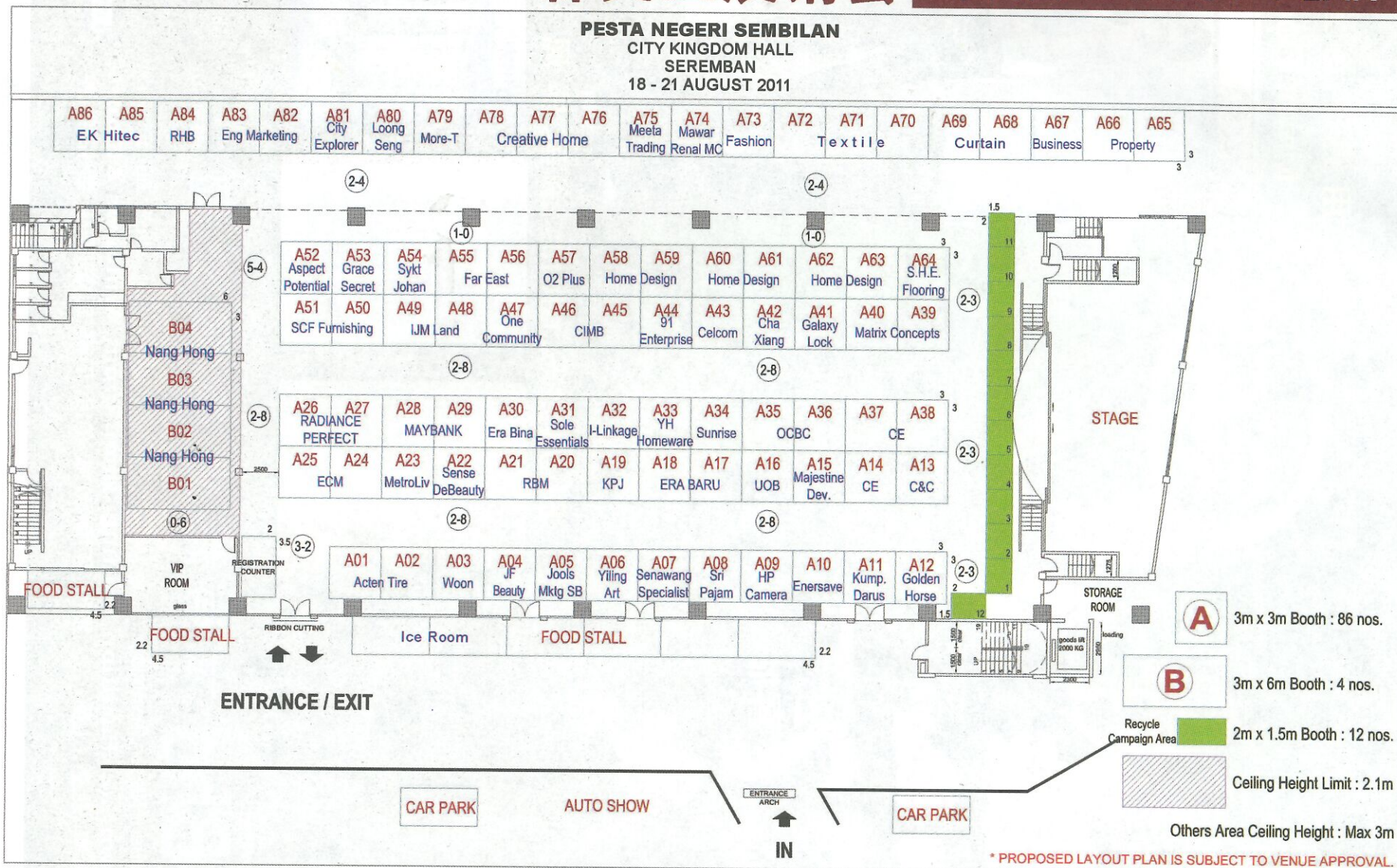
We Supply, install & specialised in aluminium & glass works : Partition, Ceiling, Shop Front, Windows & Doors.
我们提供, 按装及承接: 提供隔板的装置 / 按装天花板和设置门面 / 提供不同款式的铝门和铝窗以及装贴铁花.

We accept:



PESTA N.S. 2011 森美兰展销会

平面图 LAYOUT PLAN



SYARIKAT PERNIAGAAN JOHAN

(JOHAN SPORTS & TROPHY CENTRE)

冠軍運動獎品中心

1116, Jalan Rasah, 70300 Seremban, N.S.D.K.

Tel : +606-762 0730 Fax : +606-762 2862

Email : spjohan@gmail.com

EXHIBITOR's LIST 参展商名单

BOOTH	COMPANY NAME	BUSINESS	BOOTH	COMPANY NAME	BUSINESS
B01 - B04	Nang Hong Sales & Services Sdn Bhd	家庭电器	A43	Celcom Mobile Sdn. Bhd.	Telekomunikasi
A01 & A02	Acten Tire Engineering Sdn Bhd	Tyre Retread	A44	91 Enterprise	Handphone
A03	Syarikat Perniagaan Woon	Trading	A45 & A46	CIMB Bank Berhad	Banking
A04	JF Beauty	Beauty	A47	One Community Worldwide Sdn Bhd	Therapy
A05	Jools Marketing Sdn Bhd	Majestec Security Lock	A48 & A49	IJM Land Bhd	Property
A06	Yiling Art And Antique	Antique	A50 & A51	SCF Furnishing Sdn Bhd	Furniture
A07	Salam Hospital	Health	A52	Aspect Potential Sdn Bhd	Property
A08	Sri Pajam Development Sdn Bhd	Property	A53	Grace Secret Slimming & Beauty Centre	Beauty
A09	HP Camera Marketing	Camera	A54	Syarikat Perniagaan Johan	Piala
A10	Enersave Tech Trading	Water Filter	A55 & A56	Lady Americana (M) Sdn Bhd	
A12	Golden Horse Windor Sdn Bhd	Aluminium	A57	O2 Plus Sdn Bhd	Water Filter
A14	Sunsuria Development Sdn Bhd	Property	A58 - A63	Home Design Furnishing Centre	Furniture
A15	Majestine Development Sdn Bhd	Property	A64	S.H.E Flooring Concept Sdn Bhd	Floor Depot
A16	United Oversea Bank (Malaysia) Bhd	Banking	A65 & A66	Dikir Maju Sdn. Bhd.	产业
A17 & A18	Era Baru Sdn Bhd	Property	A67	Persatuan Perniagaan Nilai 3	商业
A19	KPJ Seremban Specialist Hospital	Health	A68 & A69	Era Baru Curtain	窗帘
A20 & A21	RBM Building Machinery Trading Sdn Bhd	Building Machinery	A70 - A72	Nafisa Silk House	窗帘布、花布
A22	Sense De Beauty Bodyline	Beauty	A73	Bonanza Sdn Bhd	时装
A23	MetroLiv	Magazine	A74	Mawar Renal Medical Centre	Health
A24 & A25	ECM Investment Bank	Investment	A75	Meeta Trading	Interior design
A26 & A27	RADIANCE PERFECT INTI SDN BHD	Beauty	A76 - A78	Creative Home Furnishing	Furniture
A28 & A29	MayBank Berhad	Banking	A79	More-T Sdn Bhd	Toothbrush
A30	Era Bina Trading Sdn Bhd	五金	A80	BCB Berhad	Property
A31	Sole Essentials By Jojo	Beauty	A81	City Explorer Sdn Bhd	Magazine
A32	I-Linkage International	Bio Spray	A82 & A83	Eng Marketing Trading	Water Filter, 家庭用品
A33	YH Homeware	Air-Con	A84	RHB Bank	Banking
A34	Sunrise MCL Land Sdn Bhd	Property	A85 & A86	EK Hitec Corporation Sdn Bhd	
A35 & A36	OCBC Bank (Malaysia) Bhd	Banking	Auto Show	Ruppee Enterprise Sdn Bhd	Cars
A37	ETA Beauty (M) Sdn Bhd		Auto Show	Seremban Victory Credit Sdn Bhd	Cars
	/ Grolier (Malaysia) Sdn Bhd		Auto Show	Kumpulan Darus (M) Sdn Bhd	Cars
A39 & A40	Matrix Concepts Holdings Berhad	Property	Auto Show	C&C AUTOMOBILE SDN BHD	Cars
A41	Galaxy Lock Centre (M) Sdn Bhd	Locks, Key, Lock Ass	Auto Show	CE DISTRIBUTIONS SDN BHD	Cars
A42	Cha Xiang Enterprise		Food Stall	Ice Room	

SKH

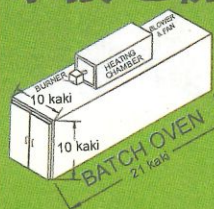
(NS0013979-W)

WE ACCEPT ALL TYPE OF PROJECTS 本公司专业承接一切大小工程

Awning 凉篷
Polycarbonate 透明片
Solid Sheet
Hollow Sheet
Window Gril 窗花
Main Gate 大门
Sliding Door 拉门
Fencing 栏杆
Bancony 凉台
Staircase 扶手
Powder Coating 电粉漆
Auto Gate 电动门
Air Conditioner Services 冷气
Electrical Wiring 拉电
Renovation 装修
Curtain Tailing 窗帘路
Tinted 玻璃隔热纸
Painting 油漆
CCTV 闭路电视

承接电粉工程

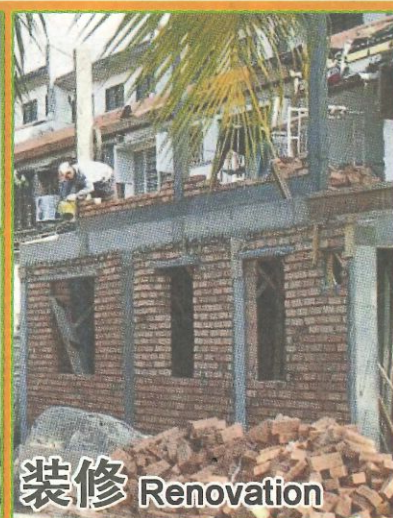
Powder Coating



- Durable
耐久
- Antirust
防锈
- Anti-fade
防退色



Staircase



装修 Renovation



Swing Gate



凉篷 Awning



10 Years Warranty



Auto Gate 电动门

10 Years Warranty



Sliding Gate

聘请烧焊头手 / 中工 / 学徒 016-691 9990 Wilson

■投资决胜 ■精准出手 ■赢家远见之选择



皇城

宮庭宴會廳

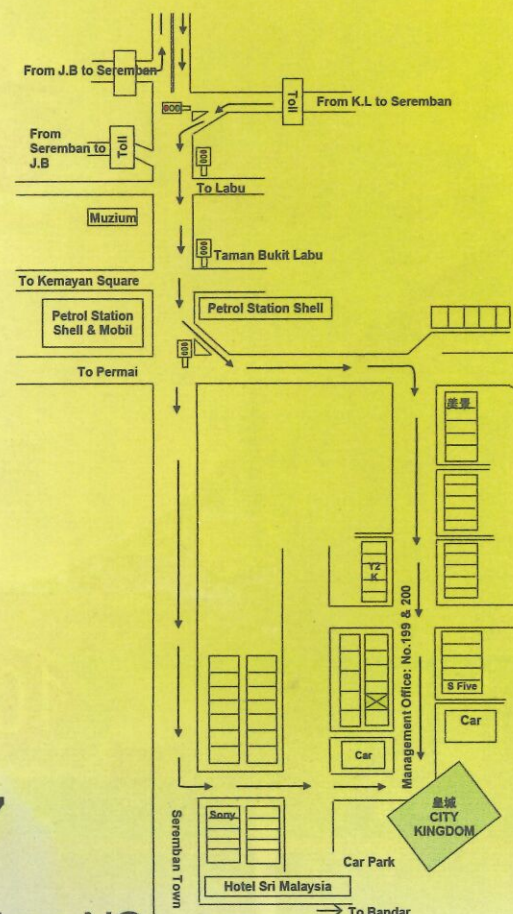
CITY Seremban
KINGDOM
BALLROOM

*Grand ballroom/function hall
available for the following events function*

◆Wedding Feast ◆Annual dinner ◆Meeting
◆Conference ◆Exhibitions ◆Graduation Ceremony ◆Workshops



- ◆ Reasonable rental rate
- ◆ Spacious foyer area
- ◆ 16' x 10' LED Screen
- ◆ Intelligent lighting
- ◆ 3 units 12'X10' LCD projector screen
- ◆ VIP holding room
- ◆ Make-up Room
- ◆ Pillarless classic contemporary design ballroom
- ◆ Capacity for 1200 pax
- ◆ Banquet table & banquet chair (equipped with seat cover)
- ◆ One-stop wedding services
- ◆ 55' x 28' for dancing & performance stage



Enquiries please call 06-7636117

CK EVENTS MANAGEMENT & SERVICES

199-200, Taman AST Jalan Labu Lama 70200 Seremban NS

Fax: 06-763 6116 email: ck_events_ns@yahoo.com